

[Pradžia](#) > ... > [Nagrinėjimas Teisme](#) > [Vaizdo Konferencijos](#) > [Įrodymų Rinkimas Rengiant Vaizdo Konferencijas](#)
> [Italy](#)

Įrodymų rinkimas rengiant vaizdo konferencijas

Turinį pateikė



European Judicial Network
(in civil and commercial
matters)



1 Ar įrodymus galima rinkti rengiant vaizdo konferencijas – dalyvaujant prašančiosios valstybės narės teismui arba tos valstybės narės teismui rinkti juos tiesiogiai? Jei taip, kokios atitinkamos nacionalinės procedūros ar kokie įstatymai šiuo atveju taikytini?

2022 m. spalio 10 d. Įstatyminiu dekretu Nr. 149 Italijos teisėje numatyta galimybė tam tikromis sąlygomis teismo posėdžius rengti nuotoliniu audiovizualiniu ryšiu (Civilinio proceso kodekso 127bis straipsnis). Italijos civiliniame procese teisėjas gali nurodyti surengti posėdį vaizdo konferencijos būdu, posėdyje dalyvauja tik šalys, jų advokatai, prokuroras ir pagalbiniai teismo nariai. Tačiau jei turi būti apklausti liudytojai, jie privalo asmeniškai atvykti į teismą. Todėl apklausti liudytojus vaizdo konferencijos būdu Italijos teismuose draudžiama.

Tai reiškia, kad, kai Italijos teismas gauna prašymą surinkti įrodymus, kaip tai suprantama pagal Reglamento dėl įrodymų rinkimo 12 straipsnį ir tolesnius straipsnius, liudytojas visada turi asmeniškai atvykti į teismą.

Vis dėlto, jei Italijos teismas, vykdydamas prašymą, pateiktą pagal reglamento 12 straipsnį ir paskesnius straipsnius, imasi apklausti liudytoją, gali būti, kad prašantysis teisėjas dalyvaus teismo posėdyje vaizdo konferencijos būdu, net jei tai nenumatyta vidaus civilinėse bylose, nes tokia tvarka nepažeidžiami pagrindiniai Italijos teisės sistemos principai ir nedaroma poveikio laisvo piliečių pasirinkimo būti išklaustiems tokiomis priemonėmis principui (prievertos Italijoje taikyti negalima).

Kalbant apie kitokį atvejį, kai įrodymus renka kitos valstybės narės teisminė institucija, galima pasinaudoti vaizdo konferencija pagal reglamento 19 ir 20 straipsnių nuostatas, nes draudimas apklausti liudytojus per vaizdo konferenciją nėra procesinės viešosios tvarkos taisyklė.

Šiuo atžvilgiu paprastai taikoma procedūra, pagal kurią užsienio teismas apklausia liudytoją vaizdo konferencijos būdu, kai prašymą patenkina Teisingumo ministerijos Tarptautinių reikalų ir teismo bendradarbiavimo generaliniame direktorate įsteigta centrinė institucija.

Kai prašymas patenkinamas, užsienio teismas gali apklausti liudytoją naudodamasis, jo nuomone, pageidautina garso ir vaizdo ryšio sistema, be Italijos teisminės institucijos įsikišimo. Bet kuriuo atveju prašantysis teismas turi informuoti asmenį, prašomą duoti parodymus, kad įrodymai renkami savanoriškai, ir susilaikyti nuo prievartos priemonių taikymo pagal reglamento 19 straipsnio 2 ir 3 dalis.

Jei prašančioji institucija arba asmuo, pakviestas duoti parodymus, konkrečiai to prašo, vaizdo konferencija gali vykti teismo patalpose naudojant Kalėjimų administravimo departamento (DAP) suteiktą įrangą.

2 Ar yra kokių nors apribojimų dėl asmenų, kuriuos galima apklausti vaizdo konferencijos būdu, pavyzdžiui, ar taip apklausiami tik liudytojai, ar gali būti apklausiami ir kiti asmenys, pavyzdžiui, ekspertai ar šalys?

Žr. atsakymą į 1 klausimą. Italijos teismas negali apklausti liudytojų vaizdo konferencijos būdu, nors juos vaizdo konferencijos būdu gali apklausti užsienio teismas, paprašęs tiesiogiai surinkti įrodymus.

Šalys ir patarėjai techniniais klausimais taip pat gali būti apklausiami vaizdo konferencijos būdu Civilinio proceso kodekso 127bis straipsnyje ir Civilinio proceso kodekso įgyvendinimo nuostatų 196duodecies straipsnyje nustatyta tvarka, taip pat ir Italijos teismuose.

3 Kokie apribojimai, jei tokių yra, taikomi dėl įrodymų, kuriuos galima rinkti rengiant vaizdo konferenciją, pobūdžio?

Įrodymų, kurie gali būti renkami vaizdo konferencijos būdu, rūšys neribojamos.

4 Ar yra kokių nors apribojimų dėl to, kur asmuo turėtų būti apklausiamas vaizdo konferencijos būdu, t. y. ar tai turi vykti teisme?

Žr. atsakymą į 1 klausimą. Visų pirma, atsižvelgiant į tai, kad, kaip jau minėta, vaizdo konferencijas leistina naudoti tik tiesioginių įrodymų rinkimo atveju, konkrečios tvarkos pasirinkimas paliekamas prašančiajam teismui. Apribojimų nėra ir asmuo taip pat gali būti apklaustas iš savo namų; tačiau Italijos valstybė gali suteikti patalpą teismo patalpose ir Kalėjų administravimo departamento (DAP) įrangą, jei to konkrečiai prašoma.

5 Ar leidžiama įrašyti apklausas per vaizdo konferenciją, ir, jei taip, ar yra atitinkama įranga?

Įrašinėti posėdžių vaizdo konferencijos būdu paprastai neleidžiama (Civilinio proceso kodekso įgyvendinimo nuostatų 196duodecies straipsnis). Tačiau, jei pagal valstybės, kurioje vyksta teisminis bylos nagrinėjimas, teisė būtinas įrašas, prašantysis teismas gali būti įgaliotas įrašyti teismo posėdį jam prieinamomis priemonėmis. Visada leidžiama daryti garso įrašus darbo ir socialinės apsaugos bylose (Civilinio proceso kodekso 422 straipsnis). Tais atvejais, kai užsienio teismas įrodymus renka tiesiogiai, daryti įrašus leidžiama, jei tai leidžiama pagal prašančiosios institucijos teisės sistemą.

6 Kokia kalba turi vykti apklausa: a) kai prašymai teikiami pagal Reglamento dėl įrodymų rinkimo 12–14 straipsnius, ir b) kai įrodymai renkami tiesiogiai pagal Reglamento dėl įrodymų rinkimo 19–21 straipsnius?

a) Italijos teismai posėdžius rengia italų kalba ir renka įrodymus ta kalba; jei reikalingas vertėjas žodžiu, tokia galimybė yra, tačiau išlaidas padengia bylos šalys prašančiojoje valstybėje;

b) prašančiosios valstybės teismas vartoja kalbą, numatytą jos teisės sistemoje, prireikus dalyvaujant vertėjui žodžiu.

7 Jei reikalingi vertėjai žodžiu, kas atsakingas už jų parūpinimą ir kur jie turėtų būti: a) kai prašymai teikiami pagal Reglamento dėl įrodymų rinkimo 12–14 straipsnius, ir b) kai įrodymai renkami tiesiogiai pagal Reglamento dėl įrodymų rinkimo 19–21 straipsnius?

Žr. 6 punktą.

8 Kokia procedūra taikoma apklausos tvarkai ir apklausiamo asmens informavimui apie laiką ir vietą a) kai prašymai pateikiami pagal Reglamento dėl įrodymų rinkimo 12–14 straipsnius, ir b) kai įrodymai renkami tiesiogiai pagal Reglamento dėl įrodymų rinkimo 19–21 straipsnius? Kiek laiko abiem atvejais reikėtų skirti nustatant apklausos datą, kad asmeniui būtų pranešta prieš pakankamai laiko?

a) Bylose, kurioms taikomas reglamento 12 straipsnis ir tolesni straipsniai, teismas organizuoja teismo posėdį, tačiau įrodymų prašančios šalies advokatas turi pasirūpinti, kad liudytojas būtų pašauktas;

b) reglamento 19 straipsnyje ir tolesniuose straipsniuose išvardytais atvejais šalys turi nurodyti asmenį, kuris bus apklausiamas vaizdo konferencijos būdu, ir teismo nustatytiną vietą, datą ir laiką, prisijungimo būdą bei naudotiną platformą. Tais atvejais, kai liudytojas turi būti apklausiamas naudojant Kalėjų administracijos departamento įrangą teismo patalpose, ryšiui suorganizuoti reikia maždaug 30 dienų. Dėl datos turi būti susitarta su Italijos centrinės institucijos biuru, nes ji priklauso nuo turimų patalpų.

9 Kokios išlaidos patiriamos dėl vaizdo konferencijų naudojimo ir kaip jos apmokėtinos?

Italija neprašo kompensuoti vaizdo konferencijų įrangos suteikimo išlaidų. Jas padengia Teisingumo ministerija.

10 Kokie reikalavimai taikomi (jei taikomi) siekiant užtikrinti, kad prašančiojo teismo tiesiogiai apklaustinam asmeniui būtų pranešta, kad apklausa vykdoma savanoriškai?

Pareiga pateikti tokią informaciją tenka prašančiajai valstybei.

11 Kokia tvarka tikrinama apklaustino asmens tapatybė?

Jei vaizdo konferencija vyksta teismo tarnyboje, asmens tapatybę patikrina teismo tarnautojas.

12 Kokie reikalavimai taikomi priesaikoms ir kokią informaciją turi pateikti prašantysis teismas, jei tiesiogiai renkant įrodymus pagal Reglamento dėl įrodymų rinkimo 19–21 straipsnius reikalinga priesaika?

Priesaikų davimo tvarką nustato prašančiosios valstybės teismas, ji reglamentuojama pagal prašančiosios valstybės teisę; itališkas variantas nėra privalomas. Italijos Konstitucinio Teismo teigimu, liudytojas gali atsisakyti duoti religinę priesaiką, tačiau negali atsisakyti iškilmingai įsipareigoti sakyti tiesą.

13 Kokios priemonės taikomos užtikrinant, kad vaizdo konferencijos vietoje būtų kontaktinis asmuo, su kuriuo prašantysis teismas galėtų palaikyti ryšius, ir asmuo, su kuriuo būtų galima susisiekti apklausos dieną dėl vaizdo konferencijos įrenginių eksploatavimo ir spręsti kilusias technines problemas?

Jei asmuo apklausiamas naudojant Kalėjų administravimo departamento suteiktą įrangą, įrangą suteikiantis departamentas atlieka bandymus, kad patikrintų programinės ir techninės įrangos suderinamumą, ir palaiko ryšius su prašančiojo teismo biuru, kad patikrintų, ar prisijungimai veikia.

14 Kokią papildomą informaciją turi pateikti prašantysis teismas, jei tokia yra?

Apskritai, jeigu formos buvo tinkamai užpildytos, papildomos informacijos (įskaitant N formą ir techninius duomenis) nereikia. Priešingu atveju įstaigos palaiko ryšius, kad išspręstų visas problemas arba gautų papildomos informacijos.

■ Paskutinis naujinimas: 15/11/2024

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos Europos teismo tinklo kontaktinės įstaigos. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Nei Europos teismas, nei Europos Komisija nepriima atsakomybės ar įsipareigojimų dėl šiame dokumente pateiktos arba nurodytos informacijos arba duomenų. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.